

# Détails de certaines émissions de dette obligataire et de certains prêts consentis par les banques étrangères, 2010

Confidentiel une fois rempli

Veuillez en faire une copie pour vos dossiers

If you prefer this questionnaire in English, please check 

Sans frais: 1(866) 765-8143  
Télécopieur: 1(613) 951-9031  
Courriel: bdp.enquetes@statcan.gc.ca

En cas d'erreur(s), prière de corriger le nom et l'adresse ci-dessus

## Directives

**Autorité:**

Cette enquête est menée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada (1985), chapitre S19. En vertu de la Loi sur la statistique, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

**Confidentialité:****Vos réponses sont confidentielles.**

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la loi. Les dispositions de confidentialité de la *Loi sur la statistique* ne sont pas touchées par la *Loi sur l'accès à l'information* ou toute autre loi.

Les données de cette enquête serviront uniquement à des fins statistiques et seront publiées sous forme agrégée seulement.

**Couplages d'enregistrements:**

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

**But:**

Obtenir des renseignements sur la dette obligataire et les prêts consentis par les banques à l'étranger à des niveaux variés de gouvernements et de leurs entreprises. Les données recueillies servent à la préparation des états de la balance des paiements internationaux et du bilan des investissements internationaux du Canada. De tels états aident le gouvernement du Canada à établir les politiques monétaires et fixer les taux de change. Les autres utilisations comprennent les négociations sur le commerce international, la planification des entreprises, la commercialisation et la recherche.

**Période observée:**

Veuillez déclarer vos engagements au 31 décembre 2010. Si ce n'est pas possible, veuillez indiquer la fin de période de l'année d'exercice la plus proche:

Jour	Mois	Année	

**Retour de ce questionnaire:**

Le présent questionnaire, dûment rempli, doit être retourné dans un **délai de quatre semaines** à Statistique Canada, Division de la balance des paiements, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Veuillez retourner le questionnaire dans l'enveloppe ci-jointe, ou l'envoyer par télécopieur au (613) 951-9031. Si vous avez besoin d'éclaircissements au sujet du questionnaire, veuillez téléphoner au numéro sans frais 1(866) 765-8143 ou envoyer un courriel à [bdp.enquetes@statcan.gc.ca](mailto:bdp.enquetes@statcan.gc.ca).

**Divulgation:**

Si vous nous transmettez le questionnaire par télécopieur ou par courrier électronique, Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.

**Contenu:**

Le questionnaire comporte deux grandes parties: A) la dette obligataire à l'étranger et B) les emprunts obtenus des banques étrangères et autres prêts de l'étranger.

**Partie A  
Dette obligataire (certaines émissions):**

Veuillez inscrire à la **partie A** la liste des émissions en circulation réputées être détenues en partie ou en totalité par des non-résidents.

Dans les colonnes 6 à 14, veuillez donner tous les renseignements en milliers d'unités de la devise d'émission. Inscrivez sous les colonnes 6 et 8 la totalité de l'émission, c'est-à-dire la partie qui n'a pas été remboursée aux dates indiquées.

Aux colonnes 7 et 9, veuillez déclarer pour chaque émission la partie des colonnes 6 et 8 que vous conservez dans un fonds d'amortissement ou dans un autre compte de réserve. Veuillez donner, à la colonne 13, la valeur globale des remboursements de chaque émission (y compris les émissions qui sont considérées comme remboursées dans votre comptabilité interne) au cours de l'année. Ces émissions peuvent provenir des fonds d'amortissement et des autres comptes de réserve reportés de l'année précédente, ainsi que des acquisitions faites pendant l'année courante (qui paraissent également aux colonnes 10, 11 et 12).

**Partie B  
Emprunts de banques et autres prêts de l'étranger:**

Veuillez inscrire à la **partie B** les emprunts des banques étrangères et autres institutions étrangères qui ne sont pas inscrits à la partie A.

Merci

Date	Téléphone : Télécopieur : Courriel :	Nom et titre du responsable	Signature
4-2500-22.2: 2010-11-14	SQC/EIF-260-60092		



## A. DETTE OBLIGATAIRE – CERTAINES ÉMISSIONS

**Obligations en circulation** (Veuillez corriger et/ou ajouter les détails sur les émissions d'obligations réputées être détenues en tout ou en partie par des non-résidents au 31 décembre 2010)



## **B. Prêts consentis par les banques étrangères et autres prêts étrangers**

Veuillez inclure tous les prêts consentis par les banques étrangères et autres prêts réputés être détenus en tout ou en partie par des non résidents au 31 décembre 2010.

Veuillez déclarer le total de vos effets à court terme détenus par des non résidents au 31 décembre 2010:

milliers de \$ canadiens